

Primljen 16. 4. 2009.

## PRIKAZ KNJIGE GAVINA DUDENEYJA I NICKY HOCKLY: *HOW TO TEACH ENGLISH WITH TECHNOLOGY*



Vesna Vulić \*

Veleučilište u Požegi

**Gavin Dudeney & Nicky Hockly**  
*How to Teach English with Technology,*  
 Pearson Education Limited, 2007., 192 str.

Gavin Dudeney i Nicky Hockly već u uvodu svoje knjige *How to Teach English with Technology* napominju kome je prije svega ona namijenjena – svima koji se još nisu upoznali s prednostima korištenja novih informacijskih tehnologija u podučavanju engleskoga, ali i drugih stranih jezika. Primjena tehnologije postaje dio našega privatnog i profesionalnog života. Nedovoljan je broj programa namijenjenih osposobljavanju nastavnika za korištenje informacijskih tehnologija, što ih često tjera da sami nastoje savladati i pratiti stalni napredak na ovom području znanosti.

Knjiga je, kako je već napomenuto, namijenjena onima koji imaju nedovoljno ili nikakvo iskustvo u korištenju informacijskih tehnologija, a onima koji ih već koriste u svojim učionica dat će nove ideje za njihovu primjenu. Knjiga je, stoga, prema našem mišljenju, izvrsna za

sve one koji se odluče koristiti prednostima informacijske tehnologije po prvi put jer ih na vrlo jednostavan način uvodi u svijet informacijskih tehnologija i prednosti uporabe različitih alata. Nadalje, prednost ove knjige je i u tome što je priložen CD-ROM na kojemu nastavnici (iz raznih dijelova svijeta) iznose svoja iskustva pri primjeni novih tehnologija u podučavanju jezika. Uz snimke razgovora, na CD-ROM-u je i devet videozapisa o uporabi različitih softvera te bibliografija.

Knjiga je podijeljena na dvanaest poglavlja:

1. Technology in the classroom
2. Word processors in the classroom
3. Using websites
4. Internet-based project work
5. How to use email
6. How to use chat
7. Blogs, wikis and podcasts
8. Online reference tools

\* Vesna Vulić, Veleučilište u Požegi; e-mail: vvulic@vup.hr

9. Technology-based courseware
10. Producing electronic materials
11. e-learning:online teaching and training
12. Preparing for the future



U svakome poglavlju autori ukratko objašnjavaju kako iskoristiti široki spektar mogućnosti u uporabi tehnoloških aplikacija. Svima koji se do sada možda nisu koristili tehnologijom u podučavanju jezika preporučuje se čitanje prvoga poglavlja jer daje uvid u sadržaj knjige i čitatelju nudi mogućnost odabira onih poglavlja koja će dati odgovore na njegove interese i pitanja.

Jednostavnije tehnologije i tehnološke aplikacije predstavljene su prve, što znači da ovisno o predznanju i interesu svatko može izabrati poglavlja koja mu se čine primjerenima za njegove potrebe u podučavanju jezika.

Navest ćemo nekoliko zanimljivih dijelova iz prvoga i devetoga poglavlja. Prvo poglavlje pod naslovom *Technology in the classroom* (str. 7-14) kronološki ukratko prikazuje uvođenje i primjenu računala i materijala za podučavanje jezika od CALL-Computer Assisted Language Learning aktivnosti u 80-ima do TELL-Technology Enhanced Language Learning iz 90-ih kao odgovor na sve veće mogućnosti koje su ponudili internet i komunikacijska tehnologija. Zalažući se za uporabu novih tehnologija, autori ističu kako one postaju dio naše svakodnevice, prirodne onoliko koliko je do sada bila uporaba knjige, olovke ili papira. Ukazuju također na različite stavove o korištenju tehnologije. Razmatraju uzroke pojave tehnofobije kod pojedinih nastavnika, ali jednako tako nude zanimljive odgovore na to kako je savladati. Istaknute su neke

specifične dvojbe u korištenju tehnologije, ali i ponuđena rješenja. Na kraju su nabrojane osnovne vještine i oprema potrebna nastavniku za što uspješniji početak uporabe tehnologije u podučavanju stranog jezika. Na CD-ROM-u je prikazana praktična primjena novih tehnologija u učionicama te iskustva triju nastavnika u provođenju ovoga projekta, što može biti dodatni motiv za promišljanja o vlastitim putevima u kreiranju nastave.

Deveto poglavlje pod naslovom *Technology-based courseware* (str. 113-125) obuhvaća uporabu i vrednovanje CD-ROM-a i DVD-a te testiranje pomoću računala, elektroničke portfolije i *pametne* ploče. U uvodu je ukratko objašnjeno što je CD-ROM i koje su njegove vrste. Navode se vrste vježbi koje pomažu učenicima pri boljem i lakšem savladavanju stranoga jezika u učionici, ali i samostalno te tako pravovremeno prate svoje napredovanje. CD-ROM-ovi su se pokazali izuzetno motivirajućima jer potiču samoprovjeru i autonomno učenje postavljajući se kao zamjena udžbeniku. Prednost im je, u odnosu na novije internetske tehnologije poput blogova, što za njih nije potreban pristup internetu. Problemi, međutim, mogu nastati zbog česte uporabe CD-ROM-a ili kada on postane jedini izbor u nastavi. Zbog toga je veoma važno znati procijeniti kada i u kojim nastavnim sadržajima ga koristiti. Postavljajući pitanja i dajući odgovore, autori nam pomažu da sami zaključimo odgovara li određeni CD-ROM potrebama i interesima učenika. Izuzetno korisni za različite vježbe u podučavanju jezika pokazali su se DVD-ovi koji će, prema mišljenju nekih stručnjaka, zamijeniti CD-ROM-ove.

Testiranje pomoću računala (computer-

based testing, online testing, e-assessment) predstavlja novi pristup koji postaje sve prihvaćeniji u podučavanju engleskoga jezika posljednjih nekoliko godina.

Učenici tako mogu rješavati dijagnostičke testove na računalu prije tečaja stranoga jezika (QPT-Quick Placement Test komercijalno je dostupan kod Oxford University Press), mogu rješavati testove koji vrednuju njihovo napredovanje tijekom učenja ili mogu polagati međunarodno prihvaćene ispite na računalu (primjer Internet-based TOEFL Test). Brojne su prednosti ovakvoga načina testiranja (dostupnost, privatnost, brza povratna informacija, prilagodljivost, ponovljena primjena, objektivnost i pouzdanost), ali su zamijećeni i nedostaci (sigurnost, problemi s hardverom i softverom, ispravljanje zadataka esejskoga tipa).

No, i uz ove nedostatke, testiranje pomoću računala sve više zamjenjuje testove tipa papir-olovka. Nastavnicima stranih jezika ova vrsta testova pokazala se izuzetno korisnima u praćenju napredovanja učenika, kao i u pripremi učenika za polaganje međunarodno priznatih online ispita.

Tradicionalni portfolio, zbirku učenikovih radova na papiru, sve više zamjenjuje elektronički portfolio (e-portfolio ili digitalni portfolio), zbirka učenikovih radova u elektroničkom obliku jer uključuje različite medije kao što su video, blogovi ili mrežne stranice i dokumenti. Upravo stoga što je bogatiji u pristupu i načinu provjere stečenoga znanja sve je prihvaćeniji u obrazovnim institucijama koje uvažavaju i prate suvremene tokove znanosti i njezinu primjenu u nastavi i svakodnevnome

životu. Nekoliko je besplatnih softverskih paketa kojima se učenici mogu poslužiti u osmišljavanju elektroničkog portfolija. Jedan od njih je Ellg (<http://elgg.org/>).

Na kraju ovoga poglavlja autori daju kratak osvrt na *pametnu* ploču (interactive whiteboard - IWB) odgovarajući na pitanje što je ona, kako se koristi i koji materijali su za nju dostupni. Na CD-ROM-u uz ovo poglavlje ponuđen je razgovor dvaju nastavnika o tome kako oni rabe CD-ROM i *pametnu* ploču te kratki videozapis o mogućnostima uporabe *pametne* ploče u učionici.

Na posljednjim stranicama knjige je koristan *glossar* termina (str. 183-187) s objašnjenjem svih informatičkih izraza. Izuzetno su zanimljivo osmišljeni zadatci uz svako poglavlje knjige koji dodatno propituju i potiču na razmišljanje o korištenju novih tehnologija u podučavanju stranih jezika.

Kao što je vidljivo iz ovog prikaza, pred nama je zanimljiva knjiga koja svoju publiku pronalazi kod početnika koji tek propituju i određuju svoj pristup u podučavanju stranog jezika, kao i kod iskusnih stručnjaka spremnih preispitati i produbiti svoja znanja i osmisliti novi, moderniji pristup podučavanju stranoga jezika.

